



TRANSLATION  
SERVICES COMPANY  
ATOAVERTALING

VERTAALBUREAU ATOAVERTALING | van Herwerdenlaan 26 | 3571 ZK Utrecht  
tel. +31 (0) 642 228 832 | e-mail: nataliam@atoavertaling.com | www.AtoAvertaling.com

## Vertalingen (standaard)documenten Russisch<>Nederlands, officieel (beëdigd)

ACTIE! Profiteer nu van dit tijdelijke aanbod!

Speciaal tarief voor vertalingen van uittreksels persoonsregister, geboorteaktes in januari 2018:

- zonder apostille/notarieel waarmerk, 1 pagina: vanaf € 37
- met apostille/notarieel waarmerk, 2 pagina's: vanaf € 43

\*\*\* De tarieven zijn exclusief 21% BTW en verzendkosten per aangetekende post.

### Bijvoorbeeld:

- uittreksel persoonsregister, huwelijksakte, geboortebewijs, scheidingsakte  
zonder apostille/notarieel waarmerk, 1 pagina  
(tot 5 pagina's) vanaf € 40  
€ 50  
met apostille/notarieel waarmerk, 2 pagina's  
(tot 5 pagina's) vanaf € 45  
€ 55- 60
- paspoort (kopie) (2 pagina's) vanaf € 45

\*\*\* De tarieven zijn inclusief verzendkosten per gewone post (tot 50 g) en exclusief 21% BTW, legalisaties en extra verzendkosten (per koerier of aangetekend).\*\*\*

\*\*\*De bovengenoemde tarieven zijn indicatief en gelden slechts ter informatie en oriëntatie. Het kan zijn dat uw document naar boven of juist naar beneden van de standaard afwijkt. U krijgt een volledige offerte met de totale prijsindicatie en de datum van aflevering nadat ik uw documenten per e-mail of per post heb ontvangen.\*\*\*

U kunt bij mij terecht voor alle beëdigde vertalingen zoals diploma's, attest middelbare school (met cijferlijst), cijferlijst, rijbewijs, kleine (medische) verklaring, maar ook voor vertalingen van privé brieven en overige officiële vertalingen.

**Vraag een offerte aan! Het is altijd in uw voordeel!**

Neem contact met mij op. Ik bespreek graag de mogelijkheden met u.

Tel: +31-(0)642228832

E-mail [nataliam@atoavertaling.com](mailto:nataliam@atoavertaling.com)

- Uit concurrentie overwegingen wordt een offerte uitsluitend per e-mail verzonden.
- Betaling vooraf op de rekening.
- De kostprijs is afhankelijk van het aantal documenten en de talencombinatie, maar ook van de hoeveelheid tekst op uw brondocument.
- Privacy: Bovenstaande gegevens worden alleen gebruikt voor het maken en verzenden van een offerte.

## U hebt een beëdigde vertaling nodig. Wat moet u doen?

Als u wilt weten wat de kosten voor een beëdigde vertaling (bijv. Geboorteakte, een akte van overlijden, diploma etc.) zijn,

- maak een scan van het document (het liefst op een hoge resolutie) en verstuur deze naar mij per e-mail. Meerdere documenten vertalen? Stuur ze per e-mail! Wanneer er tekst op de keerzijde staat, dient u mij dus ook die keerzijde te bezorgen. Alle stempels, zegels, handtekeningen, .... moeten even leesbaar zijn als op het origineel.

Vermeld ook:

- de talencombinatie {brontaal (de tekst is nu in het...), doeltaal (vertalen naar het...)}  
• (eventueel) deadline (datum waarop het klaar moet zijn).

## Wat is een beëdigde vertaling?

Een beëdigde vertaling is voorzien van een verklaring, een handtekening en een stempel van de vertaler die voor een bepaalde talencombinatie door een rechtbank is beëdigd. Beëdigde vertalingen worden altijd op papier afgeleverd, omdat de (kopie van de) brontekst onlosmakelijk aan de vertaling gehecht moet worden.

Sinds 1 januari 2009 geldt de Wet beëdigde tolken en vertalers (Wbvt). Volgens deze wet mogen beëdigde vertalingen alleen nog worden verzorgd door vertalers die zijn geregistreerd in het Register beëdigde tolken en vertalers (Rbtv).

## Apostille

Is het land waar u het document wilt gebruiken aangesloten bij het Apostillevrdrag? Dan kunt u het document laten legaliseren met een apostille. Na legalisatie met een apostillestempel kunt u het document gebruiken in een van de landen die aangesloten zijn bij het Apostillevrdrag. Als het land het Apostillevrdrag heeft ondertekend, kunt u het document bij de rechtbank laten voorzien van een apostille. Dit is een versnelde procedure, er is geen verdere legalisatie nodig.

## Legalisatie van een vertaling

Uiteraard kan AtoAvertaling ook voor de legalisatie van haar beëdigde vertalingen verzorgen. Het legaliseren is het bekrachtigen van de handtekening van de vertaler door de rechtbank waar de betreffende vertaler als beëdigd vertaler staat ingeschreven.